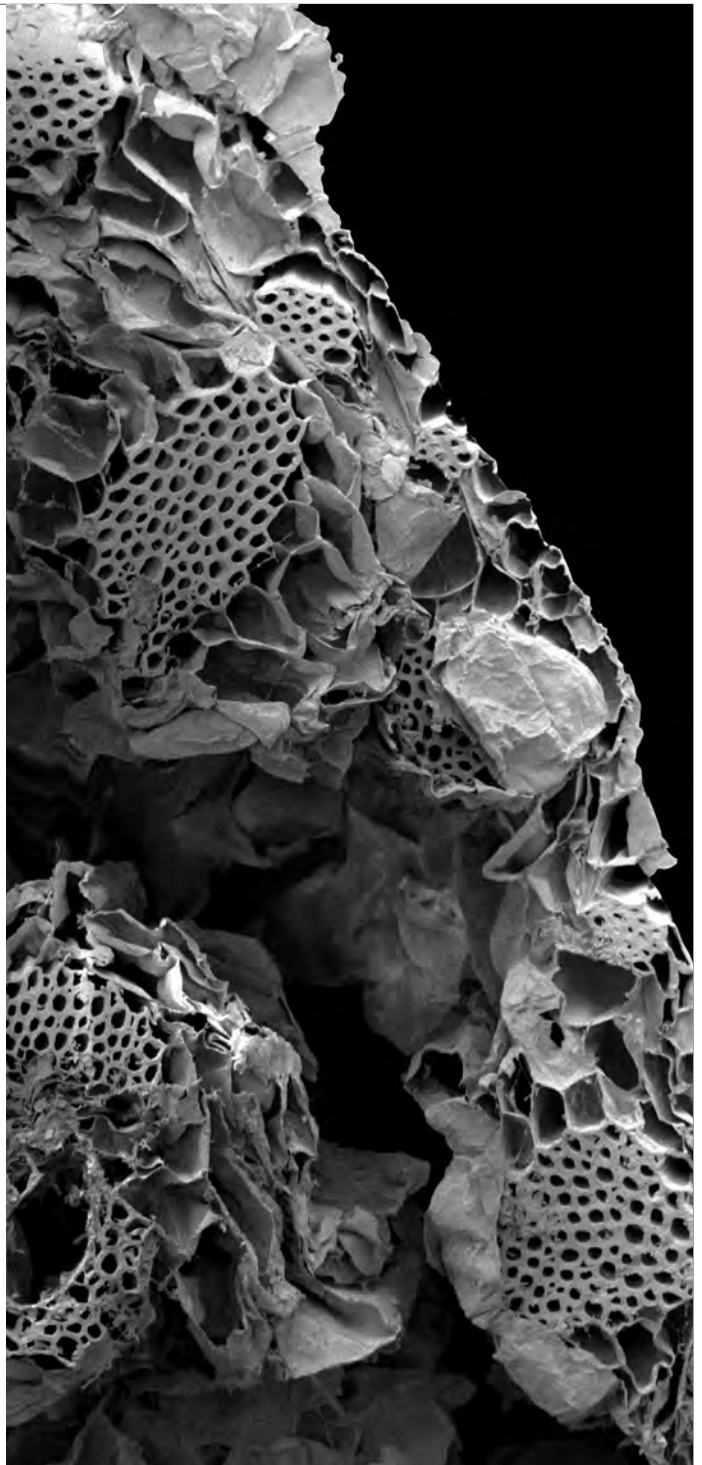




# SYNERGY



Art X Science

OIST x MBギャラリー共催アート展

## OIST X MB Gallery Joint Art Exhibition



2021 9/18 (Sat) - 11/14 (Sun) 10:00 -18:00

MB Gallery, Hotel Moon Beach, 1F.



## OIST x MBギャラリー共催アート展

OIST x MB Gallery Joint Art Exhibition



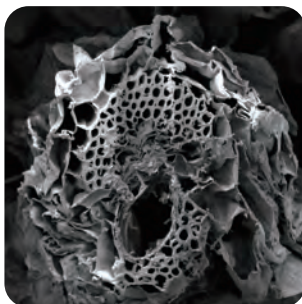
SYNERGYアート展は、OIST（沖縄科学技術大学院大学）コミュニティのクリエイティブな才能を持ったアーティストの作品を、ここ沖縄だけではなく県外からのお客様にも広く見てもらいたいという想いから生まれました。また、ここ恩納村で伝統を誇るホテルムーンビーチとOISTの初のコラボレーションを、アートを通じて実現する初めての機会でもあります。アートと科学を通じて、恩納村、そして沖縄県のあらたな魅力を知ってもらいたいという願いを込めて…

The “Synergy” art exhibition was born out of a desire to showcase the artistic talents of the OIST community to the Okinawan community and to visitors from the mainland. The first art collaboration between OIST and the well-known and respected Hotel Moon Beach, the exhibition aims to introduce visitors to a new side of Onna Village and Okinawa through art and science.

### SYNERGY

#### 電子顕微鏡で見る芭蕉布の世界

芭蕉布の研究は、蒸し暑い沖縄の夏に、琉球王府時代の先人たちは何を着て過ごしたのだろうか？という素朴な疑問に端を発しています。この研究では、科学的な視点や技術だけではなく、沖縄の伝統や文化にも焦点を当てています。電子顕微鏡で撮影した芭蕉布の原材料や繊維断面は独自で美しく、研究を進める原動力となりました。



#### The World of Bashofu Through an Electron Microscope

At OIST, research on “Bashofu,” a fabric made from the banana plant “Itobasho,” started from a simple question — “Historically, what did people wear in the hot, muggy summer in the Ryukyu Kingdom?” We study it not only through science, but also with the focus on Okinawan heritage and culture. Researchers found that the cross-sectional morphology of Bashofu fibers is unique in its beauty among textile fibers, and this encouraged them to continue with further Bashofu research.

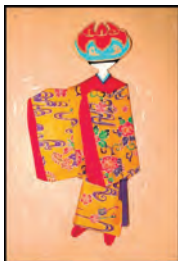
#### 9つのヒンジを持つメビウス・カライドサイクル

「カライドサイクル」とは、ギリシャ語で「美しい形の輪」を意味します。作品は9個の同じ四面体を回転ヒンジで結合した連結体で、9つのヒンジを有するにもかかわらず、単一内部自由度を保持しているため、無限にめぐり返すことができます。つまり裏返し続けることができます。



#### Nine-Hinged Möbius Kaleidocycle

The word “kaleidocycle” is derived from Greek and means “beautiful ring”. The art piece is a linkage made from nine identical tetrahedra joined by revolute hinges. Although it contains nine hinges, the object has only one internal degree of freedom and performs an endless everting motion, meaning that it turns “inside out”.



OISTについて：沖縄科学技術大学院大学（OIST）は、科学分野の5年一貫制博士課程を置く学際的な大学院大学です。国内外から優れた教員、学生、ポスドクフェロー及び職員を採用することで真に国際的な環境を形成し、科学分野間の伝統的な境界線を越えた新たな枠組みを構築して卓越した研究及び教育、並びにイノベーションの創出を行います。

About OIST: OIST is an interdisciplinary graduate school offering a five-year PhD program in Science. We focus on excellence in research, education, and innovation fostering new ways of working that transcend the traditional boundaries that divide scientific disciplines within a fully international environment, recruiting outstanding faculty, students, postdoctoral fellows, and staff from around the world.

OISTコミュニティのアーティストたちに作品展示の機会を提供して下さった、ホテルムーンビーチそしてMBギャラリーの関係者の方々に、心より感謝申し上げます。

OIST wholeheartedly thanks Hotel Moon Beach and MB Gallery for giving this great opportunity to present our art and science.

2021 9/18 (Sat) – 11/14 (Sun)  
Venue: MB Gallery, Hotel Moon Beach 1F